Quy Tắc Ứng Xử

của Công Ty Thực Phẩm Dole

Các Giá Trị Cốt Lõi của Chúng Ta

LIÊM CHÍNH

Chúng ta tuân thủ các tiêu chuẩn đạo đức cao nhất và tiến hành kinh doanh một cách công khai và trung thực trong phạm vi nội dung và tinh thần của luật.

CHẤT LƯỢNG

Nhiệm vụ của chúng ta là cung cấp các loại rau quả tươi, ngon nhất, chất lượng cao nhất, và trở thành người dẫn đầu ngành sản xuất trong lĩnh vực giáo dục và nghiên cứu dinh dưỡng,đó là ưu tiên số một của Dole

GIÁ TRỊ

Chúng ta quyết tâm mang lại giá trị nâng cao cho cổ đông và khách hàng của mình trên khắp thế giới.

TRUNG THÀNH

Dole đánh giá cao các mối quan hệ trung thành với các bên liên quan - cổ đông, khách hàng, nhân viên, nhà cung cấp, các đối tác kinh doanh và các nước chủ nhà trên khắp thế giới.

CAM KẾT

Hơn 150 năm qua, chúng ta đã cam kết đáp ứng những mong đợi của khách hàng trong các lĩnh vực quan trọng như: bảo đảm chất lượng, an toàn thực phẩm, khả năng truy nguyên, trách nhiệm môi trường và xã hội.

TÔN TRỌNG

Chúng ta cam kết duy trì một cơ sở nhà cung cấp và nơi làm việc tích cực và đa dạng, củng cố sự trao đổi cởi mở và công nhận tầm quan trọng của sự khác biệt cá nhân và văn hóa.

KẾT QUẢ

Dole thúc đẩy một văn hóa định hướng kết quả dựa trên các giá trị của chúng ta.

Thư từ Chủ Tịch của Chúng Ta, David H. Murdock

Quy Tắc Ứng Xử của Công Ty Thực Phẩm Dole và các Chi Nhánh Liên Kết của Công Ty (“Dole”)

Gửi Các Thành Viên Ban Giám Đốc, Các Nhân Viên, Các Nhà Tư Vấn và Các Nhà Cung Cấp của Dole

Thành công và danh tiếng của Dole và thương hiệu DOLE® đã được xây dựng bằng cam kết tuyệt đối của chúng ta với các giá trị cốt lõi của mình và với chất lượng tối cao trong sản phẩm, của chúng ta, các mối quan hệ và thông lệ kinh doanh của công ty. Bằng việc thực hiện cam kết này hàng ngày và mỗi ngày, chúng ta tiếp tục xây dựng thương hiệu DOLE và giá trị của công ty của chúng ta. Tôi khuyến khích tất cả các bạn cùng làm việc để phát triển và mở rộng chất lượng tối cao của chúng ta trong mọi lĩnh vực mà chúng ta làm.

Với tư cách là một công ty, từ lâu chúng ta đã có danh tiếng mà rất nhiều người mong muốn về cách ứng xử đạo đức trong các giao dịch kinh doanh, về sự tôn trọng đối với môi trường, và mối quan tâm cao độ đối với việc đối xử một cách công bằng và khách quan với các nhân viên của mình. Chúng ta tuân thủ pháp luật và các quy định của mỗi nước nơi chúng ta hoạt động. Chúng ta sử dụng kiến thức uyên thâm và các nguồn lực đặc biệt của mình để làm những điều phù hợp cho cổ đông, khách hàng, nhân viên, nhà tư vấn, nhà cung cấp và các nước chủ nhà. Triết lý này là một phần không thể thiếu được đối với văn hóa của Dole và định hướng cho các nỗ lực của công ty.

Trong khi chúng ta tiếp tục phát triển các hoạt động của mình trên toàn thế giới và tiếp tục trên con đường đổi mới sáng tạo để củng cố vị thế của Dole trên thế giới, vấn đề quan trọng là chúng ta vẫn phải làm quen với Quy Tắc Ứng Xử ("Quy Tắc") này, cũng như các chính sách khác của Dole để đảm bảo việc thực hiện chúng một cách đầy đủ và toàn diện. Các chính sách này được xây dựng để bảo vệ các tài sản của Dole và ngăn ngừa bất kỳ hành vi nào có thể gây tổn hại hoặc làm giảm giá trị của Dole.

Dole yêu cầu phải thường xuyên tuân thủ các Quy Tắc này và các chính sách khác của Dole trên toàn thế giới và yêu cầu phải có Kiểm Tra Hàng Năm như đã mô tả trong Quy Tắc. Để đạt được mục đích này, chúng ta liên tục cập nhật Quy Tắc này, bao gồm cả việc cung cấp nó bằng nhiều thứ tiếng và trên Internet.

Cám ơn cam kết vá sự quyết tâm của bạn đối với Dole và sự thành công liên tục của Công Ty.

David H. Murdock,
Chủ Tịch Hội Đồng Quản Trị kiêm Tổng Giám Đốc (CEO)
Công Ty Thực Phẩm Dole.

Mục Lục *Trang*

Dữ Liệu Cơ Bản 1

Phạm Vi và Mục Đích của Quy Tắc của Chúng Ta 1

Các Trách Nhiệm Chúng Ta Chia Sẻ Theo Quy Tắc Này 1

Tuân Thủ Chính Sách 2

Truyền Đạt Quy Tắc và Sự Xác Nhận 2

Truyền Thông Đại Chúng Liên Quan Đến Dole 3

Cam Kết của Chúng Ta với Các Cộng Đồng Toàn Cầu của Mình 3

Khả Năng Áp Dụng Quy Tắc vào Các Mối Quan Hệ Kinh Doanh của Dole 4

Tuân Thủ Pháp Luật 4

Tính Chính Xác và Trung Thực của Sổ Sách, Hồ Sơ và Các Thông Báo Công Khai 5

Quản Lý Hồ Sơ 6

Thông Tin Bảo Mật 6

Duy Trì một Nơi Làm Việc Tích Cực và Tôn Trọng 7

Duy Trì Một Môi Trường Làm Việc An Toàn, Lành Mạnh 8

Tuân Thủ Pháp Luật Liên Quan Đến Lao Động Trẻ Em, Buôn Bán Người và Nô Lệ 9

Bảo Vệ Quyền Riêng Tư của Nhân Viên 9

Luật về Sức Khỏe, An Toàn và Môi Trường 10

Chuỗi Cung Ứng Sản Phẩm 10

Luật Chống Độc Quyền/Cạnh Tranh 10

Thu Thập Thông Tin Cạnh Tranh Đạo Đức và Đúng Luật 12

Tham Gia vào Các Hội Nghề Nghiệp 12

Luật Cấm Vận và Luật Chống Khủng Bố 13

Chống Tẩy Chay 14

Thanh Toán hay Quà Tặng cho Các Viên Chức hay Nhân Viên Chính Phủ 14

Hối Lộ, Lại Quả và Thanh Toán Tạo Điều Kiện Không Được Chấp Nhận tại Dole 15

Luật Chống Tham Nhũng 15

Gian lận 16

Sử Dụng Tài Sản của Dole 16

Xung Đột Lợi Ích 17

Quà Tặng và Giải Trí 19

Các Đóng Góp Chính Trị 20

Giao Dịch Nội Gián Trong Chứng Khoán 20

Miễn Trừ Quy Tắc của Chúng Ta 21

Lãnh Đạo Cấp Cao Lĩnh Vực 22

Trách Nhiệm Chung Phòng Ngừa, Sửa Chữa và, Nếu Cần, Báo Cáo Những Vi Phạm Quy Tắc Đáng Ngờ 22

Dữ Liệu Cơ Bản

Ngày Có Hiệu Lực: 1 tháng 11 năm 2013. Thay thế tất cả các phiên bản trước.

Áp Dụng Cho: Công Ty Thực Phẩm Dole và các chi nhánh liên kết củaCông Ty. Chúng ta sử dụng thuật ngữ "Dole" hoặc "Công Ty" để chỉ Công Ty Thực Phẩm Dole và các chi nhánh liên kết của nó.

Chính Sách Được Chấp Thuận bởi: Ban Giám Đốc Công Ty Thực Phẩm Dole.

Phạm Vi và Mục Đích của Quy Tắc của Chúng Ta

Dole luôn luôn cố gắng tuân thủ các tiêu chuẩn đạo đức cao nhất trong tất cả các hoạt động trên toàn thế giới của mình và đã giành được uy tín quốc tế vì đã tiến hành kinh doanh một cách liêm chính. Chúng ta phải tiếp tục tập trung vào cam kết của mình đối với các thực tiễn kinh doanh vững chắc trong các giao dịch bên ngoài cũng như bên trong công ty.

Cam kết này có nghĩa là tuân thủ cả về nội dung lẫn tinh thần của luật. Nó cũng có nghĩa là đối xử với khách hàng, nhà cung cấp, đối thủ cạnh tranh và các đồng nghiệp và các giám đốc tại Dole một cách công bằng với tinh thần cởi mở, chân thực và tôn trọng.

Quy Tắc Ứng Xử của Dole ("Quy Tắc") là tuyên bố về các nguyên tắc tiến hành kinh doanh một cách đúng luật pháp và có đạo đức. Mỗi chúng ta—các nhân viên và thành viên Ban Giám Đốc cũng như các nhà tư vấn, những nhà cung cấp chính yếu của Dole—cần phải đọc Quy Tắc này một cách cẩn thận và tuân thủ các nguyên tắc của Quy Tắc trong khi tiến hành các hoạt động kinh doanh của Dole. Cam kết của Dole đối với cách ứng xử đạo đức là vô cùng quan trọng trong mọi việc chúng ta làm. Chúng ta trung thành với các tiêu chuẩn cao này bởi vì cam kết sâu sắc của chúng ta đối với những bên liên quan của mình: cổ đông, khách hàng, nhân viên, nhà cung cấp, đối tác kinh doanh và các nước chủ nhà trên khắp thế giới.

Các chính sách khác của Dole sẽ tiếp tục được phê chuẩn theo thời gian để hỗ trợ trong việc thực hiện và tuân thủ những nguyên tắc này của Quy Tắc. Các chính sách này cũng phải được tuân thủ như vậy.

Tài liệu này không phải là một hợp đồng lao động giữa Dole và bất kỳ nhân viên, giám đốc, nhà tư vấn hoặc nhà cung cấp nào và không làm thay đổi mối quan hệ lao động hiện tại hay bất kỳ mối quan hệ nào khác của Dole với các bên này.

Các Trách Nhiệm Chúng Ta Chia Sẻ Theo Quy Tắc Này

Tại Dole, chúng ta cùng nhau làm việc để tuân thủ Quy Tắc của chúng ta và chúng ta có cùng một nhiệm vụ chung là phòng ngừa, sửa chữa và, nếu cần, báo cáo những vi phạm Quy Tắc đáng ngờ. Điều này cho phép chúng ta xử lý một cách nhanh chóng các mối quan ngại trước khi chúng trở thành những vấn đề lớn.

Trong khi tất cả chúng ta đều phải tuân thủ các nguyên tắc của Quy Tắc, các quản lý và giám sát của chúng ta có những nhiệm vụ bổ sung. Với tư cách là một quản lý hay một người giám sát, bạn phải:

- Tiên phong gương mẫu
- Đảm bảo Quy Tắc của chúng ta được phổ biến một cách phù hợp đến cấp dưới trực tiếp của bạn
- Đảm bảo rằng các nhân viên trong phòng của bạn được đào tạo định kỳ về Quy Tắc và các chính sách ảnh hưởng đến công việc của họ
- Kỳ vọng và yêu cầu hành vi đạo đức tại mọi thời điểm

Tuân Thủ Chính Sách

Các nhân viên và thành viên Ban Giám Đốc cũng như các nhà tư vấn và các nhà cung cấp của chúng ta phải tuân thủ tất cả các khía cạnh của Quy Tắc này và tất cả các chính sách khác của Dole. Mọi sự vi phạm Quy Tắc này bởi một nhân viên hay giám đốc có thể dẫn đến biện pháp kỷ luật, bao gồm cả việc chấm dứt hợp đồng lao động hay dịch vụ với tư cách là một giám đốc, tùy từng trường hợp cụ thể. Mọi sự vi phạm Quy Tắc bởi các nhà tư vấn hay các nhà cung cấp có thể dẫn đến việc kết thúc các mối quan hệ đó. Tất các các chính sách dành cho công chúng được đăng tải tại www.Dole.com. Các nhân viên có thể nhận được các chính sách nội bộ thông qua phòng Nhân Sự của đơn vị mình.

Truyền Đạt Quy Tắc và Sự Xác Nhận

Trước khi bắt đầu làm việc, Phòng Nhân Sự hoặc phòng được chỉ định chịu trách nhiệm đảm bảo rằng tất cả các nhân viên mới (bất kể là dài hạn, theo thời vụ hay tạm thời) của Dole đều được cung cấp Quy Tắc này tại thời điểm tuyển dụng và để nhận được từ họ Mẫu Xác Nhận Quy Tắc Ứng Xử đã được hoàn tất và ký. Trước khi việc tuyển dụng có thể được hoàn tất, tất cả các xung đột tiềm năng về lợi ích được xác định trong Mẫu Xác Nhận Quy Tắc Ứng Xử cần phải được đại diện Phòng Nhân Sự báo cáo và được chấp thuận bởi Lãnh Đạo Cao Cấp Lĩnh Vực của đơn vị kinh doanh tương ứng.

Trước khi bổ nhiệm các thành viên mới thuộc Ban Giám Đốc, Luật Sư Trưởng, hoặc Trợ Lý Thư Ký của Công Ty Thực Phẩm Dole có trách nhiệm đảm bảo rằng các giám đốc mới đều được cung cấp Quy Tắc này và nhận được từ họ Mẫu Xác Nhận Quy Tắc Ứng Xử đã hoàn tất và được ký. Trước khi việc chỉ định có thể được hoàn tất, tất cả các xung đột tiềm năng về lợi ích được xác định trong Mẫu Xác Nhận Quy Tắc Ứng Xử cần phải được Luật Sư Trưởng của Dole xem xét và chấp thuận.

Quy Tắc sẽ được phân phối đến, và một mẫu xác nhận đã được ký cần nhận được từ tất cả các nhà tư vấn mà dịch vụ của họ được Dole thuê trong bất kỳ giai đoạn nào ít nhất là 6 tháng. Điều này cũng áp dụng cho các nhà cung cấp chính yếu của Dole. Trong khi các nhân viên Dole có thẩm quyền thuê nhà cung cấp có trách nhiệm đảm bảo rằng các nhà cung cấp của mình hiểu Quy Tắc này, họ cũng phải đảm bảo rằng các

các nhà cung cấp then chốt và một số nhà cung cấp chính hoàn thành kiểm tra hàng năm về Quy Tắc Ứng Xử khi yêu cầu.

Hàng năm, Dole sẽ yêu cầu tất cả các giám đốc, các nhân viên được chỉ định và các nhà tư vấn các nhà cung cấp then chốt và một số nhà cung cấp chính phải hoàn tất Kiểm Tra Hàng Năm.

Truyền Thông Đại Chúng Liên Quan Đến Dole

Chính sách của Công Ty không cho phép các giám đốc, chuyên viên hoặc nhân viên thông báo/tiết lộ thông tin mật về Công Ty cho bất kỳ ai, trừ khi việc tiết lộ đó được phép hoặc bắt buộc về mặt pháp lý. (Xem *Hướng Dẫn về Thông Báo và Thông Tin Đại Chúng với Cộng Đồng Đầu Tư* của Dole.) Chính sách này quan trọng không chỉ để đảm bảo bí mật thông tin của Công Ty mà còn để tuân thủ luật chứng khoán liên bang Hoa Kỳ được xây dựng để ngăn ngừa "giao dịch nội gián". Mặc dù ghi chú được bảo đảm của Dole không được liệt kê với SEC nhưng họ giao dịch trên thị trường "cổng thông tin" và không ai được giao dịch trên cơ sở "nội gián".

Để ngăn chặn việc tiết lộ thông tin không công khai quan trọng cho Cộng Đồng Đầu Tư (được định nghĩa là các chuyên gia thị trường (các nhà phân tích, các nhà môi giới chứng khoán, các nhà đầu tư có tổ chức, các nhà tư vấn đầu tư, các nhà quản lý đầu tư có tổ chức và các công ty đầu tư) mà có khả năng hợp lý sẽ giao dịch dựa trên thông tin không công bố và quan trọng), chính sách của chúng tôi chỉ định một số nhân viên làm "Người Phát Ngôn" của Công Ty: Tổng Giám Đốc, Giám Đốc Điều Hành, Giám Đốc Tài Chính, Luật Sư Trưởng, Kế Toán Trưởng và người phụ trách truyền thông được chỉ định của công ty. Những người phát ngôn **chỉ** là các cá nhân được uỷ quyền thông báo thông tin về Công Ty cho Cộng Đồng Đầu Tư. Các cá nhân không phải là Người Phát Ngôn cần phải chuyển mọi yêu cầu thông tin từ Cộng Đồng Đầu Tư về Công Ty cho một Người Phát Ngôn.

Chính sách của chúng ta áp dụng cho thông tin ở mọi hình thức truyền thông, bao gồm dạng in (ví dụ như báo, tạp chí và tập san), truyền hình, phát thanh, truyền thông xã hội và tất cả các phương tiện truyền thông điện tử khác (ví dụ như trang web, blog, bản tin, đĩa CD, băng ghi âm, v.v.). Để biết thêm thông tin, vui lòng xem *Chính Sách Thông Tin Truyền Thông* của Dole và *Hướng Dẫn về Thông Báo và Thông Tin Đại Chúng với Cộng Đồng Đầu Tư.*

Cam Kết của Chúng Ta với Các Cộng Đồng Toàn Cầu của Mình

Dole cho rằng việc xúc tiến tăng trưởng kinh tế và thương mại quốc tế một cách có đạo đức và công bằng có tác động tích cực đối với các mối quan hệ toàn cầu của chúng ta. Với tư cách là một doanh nghiệp toàn cầu, Dole nhận thức được và chấp nhận trách nhiệm của mình đối với lợi ích của các quốc gia nơi mà công ty tiến hành kinh doanh, bằng cách duy trì các mối quan hệ phi chính trị và tôn trọng luật pháp và quy định của nước chủ nhà.

Dole phải đặc biệt chú ý đến những ưu tiên phát triển kinh tế và xã hội của mỗi nước, bao gồm tăng trưởng ngành và khu vực, chất lượng môi trường, các hoạt động tuyển dụng và đào tạo, chuyển giao và tiến bộ công nghệ và đổi mới sáng tạo.

Khả Năng Áp Dụng Quy Tắc vào Các Mối Quan Hệ Kinh Doanh của Dole

Cam kết của Dole đối với cách ứng xử đạo đức liên quan đến các mối quan hệ kinh doanh với các khách hàng và nhà cung cấp hiện tại cũng như tiềm năng. Các nhân viên và giám đốc phải đối xử một cách công bằng với các khách hàng và nhà cung cấp và hành động sao cho tạo ra giá trị và giúp xây dựng một mối quan hệ dựa trên sự tin tưởng. Bất kỳ mối quan hệ hay giao dịch nào của khách hàng hay nhà cung cấp với Dole mà vi phạm bất kỳ phần nào của Quy Tắc này cần được báo cáo, cũng như trường hợp vi phạm đó xuất phát từ cách ứng xử của các giám đốc, nhân viên, hay nhà tư vấn. Dole yêu cầu phân phát Quy Tắc này đến các nhà tư vấn, nhà cung cấp chính, và khuyến khích đưa các tiêu chuẩn tuân thủ Quy Tắc vào trong các hợp đồng với các khách hàng và nhà cung cấp.

Tuân Thủ Pháp Luật

Chính sách của Dole là tiến hành kinh doanh phù hợp với tất cả các luật hiện hành. Dole kỳ vọng các nhân viên và các giám đốc sử dụng sự đánh giá chính xác và tính hợp lý trong việc thực hiện các trách nhiệm thay mặt cho Dole phù hợp với luật pháp và tránh các hành vi phi pháp.

Đặc biệt, các nhân viên, bao gồm cả Chủ Tịch, Tổng Giám Đốc, Giám Đốc Điều Hành, Giám Đốc Tài Chính, Luật Sư Trưởng, Kế Toán Trưởng, và các Giám Đốc phải tuân thủ và ủng hộ các nguyên tắc sau:

a. thông báo đầy đủ, công bằng, chính xác, kịp thời và dễ hiểu trong các báo cáo và tài liệu mà Dole có thể phải nộp hoặc gửi cho Ủy Ban Chứng Khoán và Hối Đoái Hoa Kỳ ("SEC") và trong các thông tin đại chúng khác của Dole;
b. tuân thủ về cả tinh thần và nội dung của tất cả các luật pháp và quy định hiện hành của chính phủ;
c. tuân thủ hệ thống kiểm soát nội bộ của Dole;
d. báo cáo nội bộ một cách nhanh chóng về bất kỳ sự vi phạm đáng ngờ hay đã biết nào đối với Quy Tắc này phù hợp với các quy định đã được đưa ra trong Quy Tắc này; và
e. hiểu rằng việc không tuân thủ Quy Tắc này sẽ dẫn đến các biện pháp kỷ luật, kể cả chấm dứt hợp đồng lao động.

Không một ai có thể biết một cách chi tiết tất cả các luật và quy định hiện hành mà có thể áp dụng cho từng loại công việc cụ thể hay từng cá nhân làm việc trong các lĩnh vực cụ thể. Những cá nhân có thắc mắc về việc liệu các tình huống cụ thể có liên quan đến hành vi phi pháp hoặc về các luật cụ thể mà có thể áp dụng cho các hoạt động của họ cần phải tham khảo ý kiến của những người tương ứng được liệt kê ở trang cuối của Quy Tắc này.

Tính Chính Xác và Trung Thực của Sổ Sách, Hồ Sơ và Các Thông Báo Công Khai

Chúng tôi coi trọng việc cung cấp các số liệu thực tế một cách trung thực và rõ ràng. Các nhân viên và giám đốc phải giữ gìn các sổ sách và hồ sơ một cách chi tiết và phù hợp để phản ánh chính xác, công bằng và đầy đủ các giao dịch của Dole. Chính sách của Dole về việc ghi hồ sơ chính xác, khách quan và đầy đủ áp dụng cho tất cả các hồ sơ.

Tất cả các thông tin và thông báo công khai của chúng ta, bao gồm các thông báo và báo cáo của Dole nộp cho các cơ quan chính phủ, bao gồm thông tin tài chính trong đó, phải đầy đủ, khách quan, chính xác, dễ hiểu, và kịp thời, và tuân thủ đầy đủ luật hiện hành.

Các nhân viên có trách nhiệm báo cáo chính xác và đầy đủ thông tin tài chính trong lĩnh vực chịu trách nhiệm tương ứng của mình và thông báo kịp thời cho lãnh đạo cấp cao về thông tin tài chính cũng như phi tài chính mà có thể quan trọng đối với Dole. Tất cả các tài sản và nợ của Dole cần được ghi vào các sổ sách kế toán thường xuyên. Tất cả các sổ sách, hồ sơ, và tài sản của Dole phải phản ánh chính xác tính chất của các giao dịch đã được ghi lại.

Các báo cáo tài chính hợp nhất của Dole sẽ phải tuân thủ các nguyên tắc hạch toán đã được chấp nhận chung của Hoa Kỳ và các chính sách hạch toán của Dole. Các sổ sách và báo cáo tài chính địa phương hay luật định sẽ phải tuân thủ các quy định pháp luật của địa phương. Không được thiết lập bất kỳ quỹ hay tài sản bí mật hay ngoài sổ sách nào với bất kỳ số tiền nào cho bất kỳ mục đích gì. Không có mục nhập nào là sai lệch hoặc giả mạo nào được thực hiện vì bất kỳ mục đích gì. Không có khoản thanh toán nào sẽ được thực hiện, hoặc không một giá mua nào được đồng ý, với ý định hoặc hiểu rằng bất kỳ phần nào của khoản thanh toán này sẽ được sử dụng cho bất kỳ mục đích gì không phải là mục đích đã được mô tả trong tài liệu thuyết minh cho khoản thanh toán này.

Tất cả các nhân viên của Dole mà trách nhiệm của họ trong bất kỳ vấn đề gì đã được mô tả trong phần này sẽ phải tiến hành những biện pháp cần thiết để đảm bảo sự tuân thủ đầy đủ của chúng ta. Để biết thêm chi tiết, hãy xem *các Chính Sách và Quy Trình Hạch Toán* của Dole và *Các Quy Trình của Ban Kiểm Soát đối với Xử Lý các Khiếu Nại và Thắc Mắc về Hạch Toán và Kiểm Soát* của Dole.

Câu hỏi: Đơn vị kinh doanh của Priscilla không đạt được các mục tiêu tài chính của mình. Gần đến ngày khóa sổ của quý, quản lý của Priscilla gặp và yêu cầu cô ta không ghi một số hóa đơn của nhà cung cấp vừa nhận được, mặc dù công việc của nhà cung cấp này đã được hoàn thành nhiều tuần trước. Prisilla biết rằng điều này sẽ làm tăng thu nhập khai thác của đơn vị kinh doanh của cô. Cô ta cần phải làm gì?

Trả lời: Priscilla không được hành động theo yêu cầu của quản lý của mình và nhắc nhở quản lý của mình rằng làm như vậy sẽ không tuân thủ *Các Chính Sách và Quy Trình Hạch Toán* của Dole vì tất cả các khoản chi phí phát sinh cho các dịch vụ đã được thực hiện trong một giai đoạn phải được ghi lại cho giai đoạn báo cáo đó. Nếu quản lý của cô ta vẫn nhất quyết yêu cầu Priscilla trì hoãn nhập hóa đơn, cô ta cần phải thảo luận tình huống này với cấp trên của quản lý và, nếu cần thiết, báo cáo vấn đề đó với bất kỳ ai có trong danh sách ở cuối Quy Tắc này.

Quản Lý Hồ Sơ

Ở Dole, việc bảo quản hồ sơ và tài liệu của công ty một cách cẩn thận là rất quan trọng. Vì vậy, tất cả chúng ta đều có trách nhiệm bảo vệ các tài liệu, hồ sơ và tất cả các số liệu khác của công ty của Dole như các chính sách quản lý hồ sơ của Dole yêu cầu. Chúng ta cũng tuân thủ tất cả các luật liên quan đến việc bảo quản các hồ sơ và không được thay đổi, che giấu hoặc hủy hoại bất kỳ tài khoản hay hồ sơ nào mà cần thiết cho cuộc điều tra hay vấn đề pháp lý đang diễn ra. Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi gì về việc liệu một tài liệu nào đó có cần giữ lại hay không, hãy tìm gặp Điều Phối Viên Hồ Sơ ở Địa Phương và tham Khảo *Chính Sách Quản Lý Hồ Sơ Toàn Cầu* của Dole và *Chính Sách Lưu Giữ Hồ Sơ* của Dole.

Thông Tin Bảo Mật

"Thông Tin Bảo Mật" bao gồm, nhưng không giới hạn, tất cả các phát minh, sáng chế, cải tiến , các phương pháp, qui trình, kỹ thuật, kinh nghiệm bán hàng, các công thức, phần mềm máy tính, dữ liệu nghiên cứu, dữ liệu lâm sàng, thông tin marketing và bán hàng, thông tin liên quan đến cá nhân và công việc về nhân viên và nhà tư vấn, danh sách khách hàng, giá sản phẩm, chi phí, dữ liệu về sản xuất và phân phối, dữ liệu tài chính, thông tin về ngân sách, các kế hoạch kinh doanh và chất lượng và tất cả các bí mật công nghệ và thương mại khác thuộc sở hữu của Dole và chưa được công bố hay tiết lộ cho công chúng.

Thông tin bảo mật của Dole là một tài sản có giá trị và cần được bảo vệ. Các cá nhân cần phải bảo vệ tính chất bảo mật của thông tin của Dole, chỉ sử dụng thông tin bảo mật để phục vụ cho các mục đích kinh doanh và hạn chế việc phát tán thông tin bảo mật, cả ở trong cũng như ngoài Dole, cho những người cần biết thông tin này để phục vụ cho các mục đích kinh doanh.

Việc tiết lộ thông tin bảo mật của Dole, bất kể cả vô tình hay cố ý, có thể ảnh hưởng đến điều kiện tài chính, các hoạt động hay sự ổn định của Dole và sự an toàn công việc của các nhân viên của Công Ty. Trước khi chia sẻ bất kỳ thông tin bảo mật nào của Dole với một bên thứ ba, cần phải ký một thỏa thuận không tiết lộ phù hợp. Các cá nhân không được ký một thỏa thuận không tiết lộ với bên thứ ba hoặc chấp nhận những sự thay đổi đối với thỏa thuận không tiết lộ tiêu chuẩn của Dole mà không được Phòng Pháp Lý của

Dole xem xét và chấp thuận. Ngoài ra, tất cả các thỏa thuận đều phải tuân thủ *Chính Sách Hai Chữ Ký* của Dole.

Vì rủi ro thiệt hại này đối với Dole, mỗi nhân viên và nhà tư vấn cũng như nhà cung cấp được yêu cầu ký Thỏa Thuận về Các Bí Mật Thương Mại và Tính Bảo Mật của Dole đều phải tuân thủ các điều khoản và điều kiện trong bất kỳ hoàn cảnh nào.

Trong nỗ lực ngăn chặn vi phạm, các cá nhân phải nhanh chóng báo cáo cho lãnh đạo cấp cao của mình mọi cố gắng của những người bên ngoài để nhận thông tin bảo mật của Dole hay bất kỳ việc sử dụng hay tiết lộ thông tin bảo mật nào mà không được phép.

Câu hỏi: Pearl làm việc cho một đối thủ cạnh tranh của Dole trước khi vào làm việc ở Công Ty và đã ký một thỏa thuận bảo mật với chủ sử dụng lao động cũ của cô ta. Trong một cuộc họp về chiến lược mới đây, các đồng nghiệp của cô ta đã hỏi rằng có bất kỳ thông tin gì mà cô ta đã biết thông qua chủ sử dụng lao động trước đây của mình có thể giúp Dole giành được lợi thế cạnh tranh hay không. Pearl nghĩ rằng cô ta có thể biết một vài điều, nhưng không chắc rằng cô ta có nên chia sẻ không. Pear cần phải làm gì?

Trả lời: Pearl cần phải nhắc nhở các đồng nghiệp của mình rằng cô ta không thể vi phạm bất kỳ thỏa thuận bảo mật nào trước đây đã ký với chủ sử dụng lao động trước. Nếu các đồng nghiệp của cô ta vẫn tiếp tục với các yêu cầu của họ, cô ta cần phải thảo luận vấn đề này với người giám sát hoặc Phòng Nhân Sự hay Phòng Pháp Lý ở cơ sở. Cũng giống như việc Pearl vi phạm thỏa thuận bảo mật với nhà tuyển dụng trước của mình, là vi phạm Quy Tắc của chúng ta, việc những người khác ở Dole yêu cầu Pearl vi phạm thỏa thuận bảo mật một cách có chủ ý cũng là vi phạm.

Duy Trì một Nơi Làm Việc Tích Cực và Tôn Trọng

Dole nhận thức rằng một trong những tài sản quan trọng nhất của mình là các nhân viên. Chúng ta tin tưởng vào việc cung cấp một môi trường làm việc tích cực mà trong đó việc trao đổi thông tin vừa cởi mở, vừa tôn trọng.

Triết lý và thực tiễn cúa Dole là cung cấp các cơ hội làm việc bất kể sắc tộc, màu da, tôn giáo, giới tính, dân tộc hay nguồn gốc quốc gia, tuổi tác, khuyết tật hay bất kỳ yếu tố gì mà luật hay các chính sách nhân sự hiện hành cấm. Các quyết định về việc tuyển dụng, đề bạt, tiền lương, chấm dứt và tất cả các khía cạnh khác của quan hệ lao động phải được dựa trên phẩm chất liên quan đến công việc.

Phù hợp với cam kết duy trì môi trường làm việc tích cực và tôn trọng, Dole không chấp nhận đối với bất kỳ loại quấy rối nào.

Dole duy trì các chính sách khác nhau liên quan đến cam kết của công ty đối với việc duy trì một môi trường làm việc tính cực và trách nhiệm của các nhân viên và những người khác trong vai trò đó. Ngoài ra, chúng ta đánh giá cao sự liêm chính của các nhân viên của mình và kỳ vọng mỗi người phải tôn trọng, trung thực và chân thành trong tất cả các công việc của mình. Chủ nghĩa thiên vị và các hình thức xung đột lợi ích khác không được chấp nhận.

Các nhân viên cần liên hệ với các đại diện Nhân Sự tại cơ sở của mình để biết thêm thông tin về các chính sách này và việc áp dụng chúng.

Duy Trì Một Môi Trường Làm Việc An Toàn, Lành Mạnh

Dole cam kết cung cấp cho các nhân viên của mình một môi trường làm việc an toàn và lành mạnh. Điều này bao gồm việc cung cấp các trang thiết bị bảo vệ, cũng như làm theo các thông lệ sản xuất tốt và tiến hành các biện pháp an toàn và vệ sinh phù hợp. Bằng việc tuân thủ các luật và quy định về môi trường và sức khỏe và an toàn lao động, mỗi chúng ta thực hiện vai trò quan trọng của mình trong việc đảm bảo một nơi làm việc an toàn.

Để duy trì cam kết của Công Ty đối với một nơi làm việc an toàn và lành mạnh, tất cả chúng ta phải hoàn thành vai trò của mình. Điều này có nghĩa là chúng ta phải:

- Tuân thủ mọi luật an toàn và các thủ tục
- Chấp hành các biển báo liên quan đến an toàn đã được bố trí
- Sử dụng các trang thiết bị an toàn được quy định khi cần

Tất cả chúng ta cần phải hợp tác để ngăn ngừa các điều kiện làm việc nguy hiểm hoặc không an toàn. Nếu thấy hay nhận thấy bất kỳ điều kiện nguy hiểm hay hành vi không an toàn nào, bạn phải lập tức làm theo các quy trình an toàn và báo cáo các thủ tục để giảm thiểu rủi ro bị thương cho bản thân hay những người khác.

Rượu hay ma túy bất hợp pháp không có bất kỳ vị trí nào trong một môi trường làm việc an toàn. Việc nghiện bất cứ thứ gì trong hai loại trên cũng có thể ảnh hưởng tiêu cực đến hiệu quả công việc của bạn và gây ra những mối nguy hiểm về an toàn. Bạn cũng phải có ý thức về các tác dụng có thể có của thuốc kê toa. Bạn không được sở hữu, phân phối, bán, sử dụng hay ở trong trạng thái bị ảnh hưởng của rượu hay ma túy bất hợp pháp trong khi ở trong khu vực của Dole. Hãn hữu có thể có những trường hợp ngoại lệ khi dùng hạn chế rượu tại các sự kiện do Công Ty bảo trợ, ví dụ như các bữa tiệc nhân ngày lễ.

Để đảm bảo hơn nữa một môi trường làm việc an toàn, các hành động hay sự đe dọa bạo lực sẽ không được chấp nhận. Mọi hành vi đe dọa, ngay cả khi dường như là chỉ vui đùa, phải được xử lý ngay. Nếu cần, hãy liên hệ với bộ phận an ninh liên quan để xử lý tình huống. Không bao giờ được phép mang vũ khí vào trong các khu vực của Dole trừ khi chức năng công việc của bạn yêu cầu điều đó.

Câu hỏi: Claudio đã làm việc tại một trong những nhà máy của Dole nhiều năm. Trong khi đang làm việc, anh ta tình cờ nhận thấy rằng các đồng nghiệp của mình không làm theo các thông lệ sản xuất tốt và anh ta đã nhắc nhở họ. Claudio làm như thế có đúng không?

Trả lời: Có. Mặc dù Claudio không phải là người giám sát, anh ta vẫn có chung trách nhiệm với các nhân viên khác là hợp tác để chấp hành Quy Tắc và các chính sách của Công Ty. Không làm theo các thông lệ sản xuất tốt có thể dẫn đến chất lượng sản phẩm giảm đối với người tiêu dùng của chúng ta và gây ra những mối quan ngại về an toàn đối với các đồng nghiệp của mình. Claudio cũng cần phải thảo luận điều mà anh ta đã thấy với Người Giám Sát sản xuất của mình và, nếu cần, báo cáo vấn đề với bất kỳ ai có trong danh sách ở trang cuối của Quy Tắc này.

Tuân Thủ Pháp Luật Liên Quan Đến Lao Động Trẻ Em, Buôn Bán Người và Nô Lệ

Dole kỳ vọng tất cả các nhân viên, nhà tư vấn, nhà thầu, và nhà cung cấp của mình tuân thủ tất cả các luật và quy định cấm lao động trẻ em, buôn bán người hoặc nô lệ ở các nước nơi chúng ta hay họ hoạt động. Đặc biệt, Dole cam kết loại bỏ tiềm năng buôn bán người và nô lệ trong chuỗi cung ứng của mình và kỳ vọng tất cả các nhà cung cấp tuân thủ *Sách Hướng Dẫn Nhà Cung Cấp* của Dole. Quy tắc của chúng ta cấm Dole giao dịch kinh doanh với bất kỳ cá nhân hay công ty nào có sử dụng lao động trẻ em, buôn bán người hoặc nô lệ.

Bảo Vệ Quyền Riêng Tư của Nhân Viên

Liên quan đến việc tuyển dụng của chúng ta ở Dole, chúng ta thường được yêu cầu cung cấp thông tin bảo mật về bản thân chúng ta cho Công Ty. Dole cam kết bảo vệ thông tin này, và thông tin này có thể bao gồm:

- Lịch sử tuyển dụng
- Số nhận dạng do chính phủ cấp
- Ngày sinh
- Thông tin liên hệ, bao gồm số điện thoại và địa chỉ nhà
- Tình trạng hôn nhân
- Tiền sử y tế

Nếu bạn có truy cập đến thông tin nhân viên của từng cá nhân vì tính chất công việc của mình, bạn phải rất cẩn thận để bảo vệ thông tin này, và chỉ sử dụng nó ở mức độ cần thiết để thực hiện công việc của bạn.

Luật về Sức Khỏe, An Toàn và Môi Trường

Chính sách của Dole là luôn tuân thủ tất cả các luật và quy định hiện hành tại bất kỳ nơi nào chúng ta hoạt động, thực hiện tất cả các bước có thể áp dụng để tăng cường việc bảo vệ sức khỏe, an toàn và môi trường, và liên tục hướng đến việc đạt được các mục tiêu của Dole. Dole quản lý các hoạt động trên toàn thế giới thuộc các khu vực kinh tế khác nhau - nông nghiệp, chế biến thực phẩm, chế tạo, nghiên cứu, vận chuyển (bao gồm cả vận chuyển bằng xe tải, tàu thủy và quản lý các cơ sở bến cảng), phân phối và bán hàng. Trong tất cả các hoạt động này, mục tiêu của Dole là ngăn chặn các tác động bất lợi đối với sức khỏe, sự an toàn và môi trường. Mục tiêu của chúng ta còn là cung cấp các mức tương ứng về bảo vệ sức khỏe, an toàn và môi trường cho tất cả những người tham gia sản xuất các sản phẩm của chúng ta và tất cả các cộng đồng bị ảnh hưởng bởi các hoạt động của chúng ta. Dole nỗ lực phát triển và áp dụng các phương pháp phù hợp và hiệu quả nhất trong điều kiện địa phương để đạt được sự tiến bộ đáng kể hướng tới các mục tiêu của chúng ta. Trong các nỗ lực này, chúng ta được định hướng bởi nghiên cứu và kiến thức khoa học; các nguyên tắc phân tích rủi ro; các mối quan ngại về công chúng, cộng đồng và người lao động; và các chính sách quản lý và các tiêu chuẩn của Hoa Kỳ, EU, và các tổ chức quốc tế như Tổ Chức Y Tế Thế Giới.

Trong các hoạt động nông nghiệp của Dole, chúng ta sử dụng các kinh nghiệm nông nghiệp bền vững và các phương pháp quản lý sâu bọ tổng hợp áp dụng các phương pháp tiếp cận sinh học và nông nghiệp đối với việc kiểm soát sâu bọ và bệnh của cây trồng bất kỳ khi nào có thể. Chúng ta chỉ sử dụng các sản phẩm bảo vệ cây trồng khi và ở những nơi cần thiết và luôn luôn với sự cẩn trọng đúng mức và phù hợp với các luật hiện hành. Dole sẽ không sử dụng bất kỳ sản phẩm nào đã bị cấm vì các lý do rui ro về sức khỏe hoặc môi trường không chấp nhận được bởi Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường Hoa Kỳ hoặc bởi EU. Để biết thêm thông tin, hãy xem *Chính Sách Bảo Vệ Cây Trồng của Dole.*

Dole cam kết chất lượng, an toàn chống ô nhiễm và liên tục cải thiện hoạt động bảo vệ môi trường.

Chuỗi Cung Ứng Sản Phẩm

Trong khi sản phẩm đi qua chuỗi cung ứng, chúng ta phải tuân thủ các luật và quy định ở mỗi nước liên quan đến việc sản xuất, xuất khẩu, nhập khẩu phân phối, mua hoặc bán các sản phẩm nông nghiệp, bao gồm nơi có thể áp dụng, Luật Hàng Hóa Nông Nghiệp Dễ Hỏng ("PACA") và Luật Hiện Đại Hóa An Toàn Thực Phẩm ("FSMS") ở Hoa Kỳ, và các tiêu chuẩn CODEX MRL quốc tế và các Chỉ Thị EU-27 và các Quy Định về an toàn thực phẩm.

Luật Chống Độc Quyền/Cạnh Tranh

Dole cạnh tranh mạnh mẽ trên thị trường, nhưng cam kết cạnh tranh một cách công bằng, trung thực, đạo đức và hợp pháp. Các nhân viên và giám đốc phải tiến hành các công việc của mình thay mặt cho Dole một cách phù hợp với luật chống độc quyền và cạnh tranh

hiện hành. Các luật chống độc quyền và cạnh tranh để xây dựng để khuyến khích và bảo vệ cạnh tranh tự do và công bằng. Những luật này tồn tại ở Hoa Kỳ và các nước khác nơi Dole hoạt động kinh doanh và áp dụng cho các mối quan hệ của Dole với các đối thủ cạnh tranh, khách hàng và các nhà cung cấp. Các luật chống độc quyền và cạnh tranh thường cấm các hoạt động bao gồm:

(1) Các thỏa thuận hay dàn xếp giữa các đối thủ cạnh tranh mà loại bỏ hay hạn chế sự cạnh tranh giữa họ với nhau, ví dụ như dàn xếp về giá, gian lận trong đấu thầu, phân chia khách hàng hay lãnh thổ hoặc các thỏa thuận không giao dịch với bên thứ ba;

(2) Các hoạt động khác ví dụ như giao dịch độc quyền, phân biệt giá, "bán kèm" (ra điều kiện bán một sản phẩm là phải mua hoặc bán một sản phẩm khác), hoặc đảm bảo giá bán lại (đặt điều kiện bán một sản phẩm là người mua thỏa thuận nhận giá bán lại tối thiểu), trong các tình huống mà các hành động này có tác động bất hợp lý đối với cạnh tranh, và

(3) Làm mất uy tín hoặc xuyên tạc bóp mép các sản phẩm của đối thủ cạnh tranh, và ăn cắp các bí mật thương mại.

Những sự vi phạm luật chống độc quyền hay cạnh tranh, hoặc thậm chí việc bị coi là vi phạm luật chống độc quyền hoặc cạnh tranh, có thể gây ra tổn hại to lớn đối với uy tín của Dole và có thể tạo ra một khoản chi phí lớn liên quan đến tiền phạt và khiếu kiện. Ngoài ra, một số nước, ví dụ như Hoa Kỳ, còn bỏ tù cá nhân vi phạm luật chống độc quyền hoặc cạnh tranh của họ. Để tránh các hoạt động mà có thể dẫn đến sự vi phạm hoặc bị cho là vi phạm các luật chống độc quyên hay cạnh tranh, cách chính sách sau đây sẽ được áp dụng:

(1) Không một nhân viên hay lãnh đạo nào được tham gia bất kỳ thỏa thuận không chính thức, thỏa thuận, kế hoạch hoặc cơ chế nào mà nhân viên đó có lý do để cho rằng, hoặc đã được luật sư của Dole tư vấn, là bất hợp pháp theo bất kỳ luật chống độc quyền hay cạnh tranh nào;

(2) Không một nhân viên hay giám đốc nào được trao đổi hoặc thảo luận với bất kỳ đối thủ cạnh tranh nào thông tin liên quan đến giá hoặc chính sách giá, khối lượng, chi phí, chính sách phân phối, việc lựa chọn hay phân loại nhà cung cấp hay khách hàng, chính sách tín dụng, hoặc bất kỳ thông tin cạnh tranh tương tự nào khác;

(3) Trừ khi được Luật Sư Trưởng của Dole chấp thuận trước như là một trường hợp ngoại lệ đã được quy định cụ thể, không một nhân viên hay giám đốc nào được tham gia một cách có chủ ý vào bất kỳ các cuộc họp chính thức hay không chính thức nào với các bên thứ ba mà tại đó các bản ghi nhớ hoặc thỏa thuận đã được mô tả trong đoạn (1) đang được lập hoặc tại đó thông tin thuộc dạng đã được mô tả ở đoạn (2) đang được trao đổi thảo luận; và

(4) Các nhân viên và giám đốc phải nói rõ với các nhà cung cấp rằng Dole kỳ vọng họ cạnh tranh một cách công bằng và mạnh mẽ để giành được hợp đồng của Dole và Dole sẽ chọn các nhà cung cấp của mình hoàn toàn dựa trên phẩm chất năng lực của họ.

Thu Thập Thông Tin Cạnh Tranh Đạo Đức và Đúng Luật

Luôn nắm được thông tin về các đối thủ cạnh tranh và thị trường của mình giúp chúng ta cạnh tranh một cách hữu hiệu. Tuy nhiên, chúng ta chỉ có thể thu thập thông tin cạnh tranh theo cách vừa đạo đức vừa đúng luật. Để đạt được điều này, chúng ta không bao giờ được phép nhận thông tin về các đối thủ cạnh tranh của mình bằng cách:

- Ăn cắp
- Lừa đảo
- Xuyên tạc bóp méo
- Bất kỳ hành vi không trung thực nào khác

Một vấn đề đặc biệt quan trọng là chúng ta không bao giờ yêu cầu các nhân viên vi phạm các thỏa thuận về bảo mật với các chủ sử dụng lao động trước của họ, và chúng ta cũng không tìm cách nhận được thông tin nhạy cảm cạnh tranh không công khai trực tiếp từ một đối thủ cạnh tranh.

Tham Gia vào Các Hội Nghề Nghiệp

Trong khi chúng ta thường tránh quan hệ với các đối thủ cạnh tranh, có thể có những trường hợp một dạng quan hệ nào đó là có thể chấp nhận được. Các hội nghề nghiệp là một ví dụ. Các hội này cung cấp những cơ hội tuyệt vời để chúng ta tạo quan hệ và phát triển hơn nữa hoạt động kinh doanh của mình. Tuy nhiên, các sự kiện này cũng có thể làm nảy sinh các thách thức. Khi tham dự các cuộc họp hội nghề nghiệp, bạn phải cẩn thận để tránh thậm chí chỉ là biểu hiện của các hoạt động kinh doanh bất hợp pháp. Hãy thật cẩn thận khi quan hệ với các đối thủ cạnh tranh tại các sự kiện này. Bạn phải dừng ngay cuộc đối thoại nếu một đối thủ cạnh tranh tìm cách thảo luận bất kỳ nội dung nào sau đây:

- Giá cả
- Chiết khấu
- Công suất/Khả năng
- Tẩy chay
- Các điều khoản và điều kiện bán hàng
- Các quy cách sản phẩm
- Bất kỳ chủ đề nào khác mà đề nghị hợp tác hoặc phối hợp với một đối thủ cạnh tranh hoặc được thiết kế nhằm tạo ra thông tin không công bố và nhạy cảm về cạnh tranh

Nếu cần, rời cuộc họp. Sau đó, báo cáo sự cố như đã yêu cầu.

Câu hỏi: Dominick đang ăn trưa với bạn Joe, người mà tình cờ làm việc cho đối thủ cạnh tranh của Dole. Tại bữa trưa, Joe gợi ý rằng nếu Dominick có thể yêu cầu Dole tính giá cao hơn đối với một sản phẩm nhất định, anh ta sẽ đảm bảo rằng công ty của mình sẽ tính giá như vậy đối với một sản phẩm tương tự. Dominick sẽ trả lời như thế nào?

Trả lời: Dominick phải nói với bạn mình rằng đó không phải là một cuộc thảo luận kinh doanh phù hợp, xin lỗi rời khỏi bữa trưa và báo cáo ngay cuộc trò chuyện đó với giám sát của mình và Phòng Pháp Lý cơ sở. Dàn xếp về giá vi phạm luật chống độc quyền và cạnh tranh và có thể gây ra những hậu quả nghiêm trọng đối với các các cá nhân liên quan cũng như Công Ty. Do đó, cần phải tránh mọi cuộc thảo luận như vậy.

Luật Cấm Vận và Luật Chống Khủng Bố

Luật pháp Hoa Kỳ chống một số giao dịch (và tạo điều kiện cho các giao dịch) nhất định với các quốc gia, tổ chức (bao gồm nhưng không giới hạn trong các ngân hàng) và các cá nhân mà Hoa Kỳ đã xác định là tài trợ cho chủ nghĩa khủng bố hoặc các vi phạm nhân quyền khác. Dole sẽ không tham gia vào bất kỳ giao dịch bị cấm nào. Phải liên hệ với Phòng Pháp Lý của Dole trước khi tham gia vào một giao dịch, hoặc tạo điều kiện cho một giao dịch mà có thể bị cấm theo các luật dạng này của Hoa Kỳ, hoặc yêu cầu có sự chấp thuận trước của một cơ quan của Chính Phủ Hoa Kỳ.

Luật Hoa Kỳ cũng cấm một loạt các hoạt động có thể được coi là ủng hộ các tổ chức đã được Hoa Kỳ xác định là các tổ chức khủng bố. Bất kỳ cá nhân hay tổ chức nào tham gia vào các hoạt động như vậy, có thể được coi là một tổ chức khủng bố, và vì vậy, Dole cấm không được giao dịch với cá nhân hay tổ chức như vậy. Tối thiểu, cung cấp bất kỳ khoản tiền mặt hay hàng hóa và dịch vụ nào cho một tổ chức khủng bố là bất hợp pháp và tuyệt đối cấm. Quy Tắc này cấm Dole và các nhân viên và giám đốc của công ty có bất kỳ hành động hay giao dịch nào như vậy.

Để biết thêm thông tin, xem *sách Hướng Dẫn Kinh Doanh ở Nước Ngoài* của Dole.

Câu hỏi: Nanda nhận được một đơn đặt hàng lớn từ một khách hàng ở Honduras. Trước khi hoàn thành đơn đặt hàng, khách hàng chia sẻ với Nanda rằng anh ta dự định phân phối một số sản phẩm của Dole cho một trong những khách hàng của anh ta ở Iran (một nước đang chịu trừng phạt của Văn Phòng Kiểm Soát Tài Sản Nước Ngoài của Bộ Tài Chính Hoa Kỳ). Nanda không suy nghĩa nhiều về điều này

và cho rằng khách hàng có thể làm tùy ý với các sản phẩm của Dole. Nanda có đúng không?

Trả lời: Không. Khách hàng của Nanda đang tìm cách tránh các quy định về xuất khẩu bằng cách chuyển hàng hóa qua nước của Nanda đến một địa điểm mà lẽ ra đa bị cấm vận hoặc hạn chế nếu không có giấy phép phù hợp từ Chính Phủ Hoa Kỳ. Điều này được gọi là "tái xuất khẩu", hay chuyển giao các hàng hóa đã xuất khẩu từ người nhận ban đầu đến một khách hàng khác. Vì Nanda biết ý định của khách hàng, anh ta không được hoàn tất giao dịch. Thay vào đó, Nanda phải tìm cách ngăn cản hoặc sửa đổi giao dịch này và cần phải thảo luận vấn đề này với người giám sát của mình và, nếu cần, báo cáo điều này cho bất kỳ ai có trong danh sách ở trang cuối của Quy Tắc này.

Chống Tẩy Chay

Dole sẽ không tham gia trực tiếp hoặc gián tiếp vào bất kỳ hoạt động nào mà có thể có ảnh hưởng đến việc thúc đây một sự tẩy chay hoặc hạn chế thương mại mà một quốc gia khác đưa ra chống lại các khách hàng hay nhà cung cấp ở một nước hữu hảo với Hoa Kỳ, hoặc chống lại một cá nhân, công ty của Hoa Kỳ. Vì luật Hoa Kỳ, đòi hỏi rằng một yêu cầu tham gia vào hoạt động như vậy phải được báo cáo ngay cho chính phủ Hoa Kỳ, cần phải có sự tư vấn ngay của Phòng Pháp Lý Công Ty trước khi bất kỳ hoạt động nào đối với yêu cầu này.

Thanh Toán hay Quà Tặng cho Các Viên Chức hay Nhân Viên Chính Phủ

Không một nhân viên hay giám đốc nào được trực tiếp hay gián tiếp tặng, đề nghị hoặc hứa hẹn bất kỳ hình thức hối lộ, thưởng thêm hoặc lại quả cho một viên chức hoặc nhân viên chính quyền liên bang, bang hoặc địa phương của Hoa Kỳ hoặc cho bất kỳ viên chức hoặc nhân viên chính phủ ngoài Hoa Kỳ nào.

Tặng quà hay cung cấp giải trí cho các viên chức và nhân viên chính phủ được quản lý rất chặt chẽ và nhiều khi bị cấm. Những chế tài đối với những sự vi phạm này rất nặng, đối với cả công ty cũng như cá nhân. Vì lý do này, các nhân viên và giám đốc của Dole không được tham gia vào việc nhận quà như vậy trừ khi được sự chấp thuận của Phòng Pháp Lý Công Ty và Lãnh Đạo Cấp Cao Lĩnh Vực của đơn vị kinh doanh tương ứng.

Không một nhân viên hay giám đốc nào được trực tiếp hay gián tiếp thanh toán, tặng hoặc đề nghị tiền hoặc bất kỳ thứ gì có giá trị cho bất kỳ viên chức, nhân viên hay đại diện của chính phủ, hoặc cho bất kỳ chính đảng hoặc ứng cử viên chính đảng nào cho một vị trí chính trị hoặc hiện đang nắm giữ một vị trí chính trị để hỗ trợ trong việc nhận được giấy phép hoặc những sự cho phép khác của chính phủ, hoặc duy trì hay chỉ đạo hoạt động kinh doanh.

Hối Lộ, Lại Quả và Thanh Toán Tạo Điều Kiện Không Được Chấp Nhận tại Dole

Không một nhân viên hay giám đốc nào được trực tiếp hay gián tiếp tặng, đề nghị hoặc hứa hẹn bất kỳ hình thức hối lộ, thưởng thêm hoặc lại quả cho bất kỳ viên chức, nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc nước ngoài, người bán hàng, nhà cung cấp, ứng cử viên chính trị hay bất kỳ cá nhân nào khác. Bất kể là chúng ta ở đâu, Dole đã áp dụng một chính sách không chấp nhận đối với bất kỳ hình thức hối lộ hoặc lại quả nào. "Hối lộ" xảy ra khi bất cứ thứ gì có giá trị mà chúng ta tặng hoặc nhận nhằm gây ảnh hưởng đến một hành động hoặc quyết định kinh doanh. Mặt khác, "lại quả" là khoản của thanh toán để thù lao cho việc đã tạo điều kiện cho một hoạt động dàn xếp kinh doanh. Cả hai đều bị cấm.

Nên nhớ rằng ở một số nước - ví dụ như Trung Quốc - các công chức bao gồm cả các nhân viên của các doanh nghiệp thuộc sở hữu nhà nước. Chúng ta không thể thực hiện, hứa, đề nghị hoặc cho phép bất kỳ khoản thanh toán không phù hợp nào cho một công chức nếu mục đích hay ý định là nhận được một lợi thế kinh doanh. "Khoản thanh toán không phù hợp" bao gồm mọi món quà bằng tiền hoặc bất kỳ thứ gì có giá trị, cũng như bất kỳ sự đút lót bất hợp pháp hoặc không phù hợp nào khác.

Ở một số nước, các khoản thưởng thêm nhỏ không công bố hoặc "các khoản thanh toán tạo điều kiện" được sử dụng để đẩy nhanh các thủ tục thường xuyên của chính phủ rất phổ biến. Trong thực tế, chúng thậm chí còn hợp pháp ở một số nước. Tuy nhiên, Dole không cho phép các loại thanh toán này và chúng là bất hợp pháp theo Luật Hối Lộ Anh Quốc. Nếu bạn gặp một tình huống như vậy và có bất kỳ câu hỏi gì về việc cần phải xử lý như thế nào, bạn cần liên hệ với Phòng Pháp Lý của Công Ty *trước khi* có bất kỳ hành độngnào.

Luật Chống Tham Nhũng

Chúng ta quyết tâm tuân thủ mọi luật chống tham nhũng - bao gồm cả Đạo Luật Về Hành Vi Tham Nhũng Ở Nước Ngoài ("FCPA") và Luật Hối Lộ Anh Quốc - được áp dụng cho các hoạt động của Dole trên khắp thế giới. Những chế tài đối với những sự vi phạm này rất nặng, đối với cả công ty cũng như cá nhân.

Xin nhớ rằng, các luật chống tham nhũng rất phức tạp, và những hệ quả đối với việc vi phạm các luật này rất nghiêm trọng. Nếu bạn có bất kỳ điều gì không chắc chắn về việc liệu hành động mà bạn đang dự định làm có hợp pháp hay không, hãy tham khảo ý kiến của Phòng Pháp Lý Công Ty của Dole trước khi thực hiện. Để biết thêm thông tin, hãy xem *Sách Hướng Dẫn về Đạo Luật Chống Hối Lộ Ngoài Hoa Kỳ* của Dole.

Câu hỏi: Irina phụ tránh lĩnh vực phát triển Châu Phi, và đang tìm cách nhanh chóng xây dựng một cơ sở mới. Một viên chức ở địa phương nói với Irina rằng anh ta có thể đẩy nhanh tiến độ cấp giấy phép với một khoản phí hỗ trợ cá nhân là $5.000. Irina không tìm thấy một chế độ phí xử lý nhanh được công bố đối với khu vực này. Irina có nên thanh toán việc xử lý nhanh này không?

Trả lời: Không. Irina không được thanh toán bất kỳ khoản nào như vậy thay mặt cho Dole. Các khoản thanh toán cho một cá nhân ngoài bất kỳ bảng phí cho phép đã được công bố nào có thể - và thường thì - được coi là hối lộ khi các thanh tra bên ngoài xem xét. Thậm chí là việc biểu hiện bề ngoài của hối lộ cũng là sự vi phạm Quy Tắc của chúng ta. Irina phải đợi một khoảng thời gian bình thường để nhận được các giấy phép này hoặc chỉ thanh toán phí xử lý nhanh được công bố.

Gian lận

Mọi hình thức gian lận đều bị cấm tuyệt đối đối với các nhân viên và giám đốc của Dole. Điều này bao gồm, không giới hạn, tất cả mọi sự gian lận chống lại Dole, các nhân viên của Dole và những cá nhân và tổ chức mà Dole có quan hệ kinh doanh. Vì vậy gian lận có nghĩa rộng hơn là biển thủ tài sản của Dole. Mọi ý kiến cho là các nhân viên hoặc giám đốc của Dole gian lận sẽ được Phòng Kiểm Soát Nội Bộ điều tra, có sự tham gia của Phòng Pháp Lý nếu cần. Các nhân viên hoặc giám đốc của Dole nếu bị phát hiện là có gian lận sẽ phải chịu kỷ luật đến mức, kể cả chấm dứt hoạt động lao động hay dịch vụ, với tư cách là một giám đốc, cũng như có thể bị truy tố theo luật dân sự và hình sự. Để biết thêm thông tin, hãy xem *các Chính Sách và Quy Trình Hạch Toán* của Dole và *Các Quy Trình của Ban Kiểm Soát đối với Xử Lý các Khiếu Nại và Thắc Mắc về Hạch Toán và Kiểm Soát* của Dole.

Sử Dụng Tài Sản của Dole

Các tài sản của Dole là các nguồn lực có giá trị cần sử dụng cho các mục đích kinh doanh. Ăn cắp, bất cẩn vá lãng phí có tác động trực tiếp đến kết quả tài chính của Dole. Các cá nhân cần quan tâm và sử dụng các tài sản của Dole một cách có trách nhiệm và bảo vệ chúng khỏi bị ăn cắp, lạm dụng và phá hoại.

Các tài sản của Dole được dùng cho mục đích công việc chứ không phải cho mục đích cá nhân, và cần được sử dụng cho các hoạt động công việc. Các tài sản của Dole bao gồm thời gian của nhân viên tại nơi làm việc và sản phẩm công việc, cũng như trang thiết bị và xe cộ, máy tính và phần mềm, thông tin và nhãn nhiệu cũng như thương hiệu của công ty. Tài sản của Dole cũng bao gồm các công nghệ thông tin và truyền thông, ví dụ như điện thoại, email, truy cập Internet và tất cả các dữ liệu được lưu giữ trong các tài sản công nghệ của Dole.

Cần đánh giá một cách thận trọng và cẩn thận trong việc sử dụng, bảo vệ và giữ gìn các tài sản của Dole. Các tài sản của Dole do các nhân viên và giám đốc giữ cần được sử dụng cẩn thận và trả lại cho Dole khi yêu cầu. Các tài sản công nghệ của Dole phải được sử dụng phù hợp với *Chính Sách Công Nghệ Thông Tin* của công ty.

Dole thừa nhận nhu cầu đôi khi sử dụng cá nhân một số tài sản truyền thông nhất định, như thỉnh thoảng gọi điện thoại hay liên lạc email. Tuy nhiên, việc sử dụng các tài sản truyền thông phục vụ cho các mục dịch cá nhân cần được giới hạn trong phạm vi thông tin liên lạc cần thiết và không bao giờ được sử dụng để chuyển tải nội dung không phù hợp đối với một môi trường làm việc, ví dụ như nội dung tình dục, tiếu lâm không phù hợp, v.v. Việc sử dụng các tài sản truyền thông quá mức hoặc sử dụng không được phép hoặc quá mức các tài sản phi truyền thông cho các mục đích cá nhân sẽ là lạm dụng các tài sản của Dole, và do đó, là vi phạm Quy Tắc này. Không bao giờ được sử dụng các tài sản của Dole ngoài các hoạt động kinh doanh hay phục vụ cho các hoạt động bất hợp pháp, phi đạo đức hoặc bất kỳ các hoạt động không phù hợp nào khác. Để biết thêm thông tin, hãy xem *Chính Sách Công Nghệ Thông Tin* của Dole.

Xung Đột Lợi Ích

Cần tránh các tình huống liên quan đến doanh nghiệp và cá nhân mà có thể làm nảy sinh một xung đột lợi ích. Một xung đột lợi ích có thể xuất hiện khi một nhân viên hay giám đốc tham gia vào một hoạt động hay có lợi ích cá nhân mà có thể ảnh hưởng đến sự khách quan của người đó trong việc thực hiện các nhiệm vụ và trách nhiệm của Dole. Các giao dịch của Dole với các tổ chức kinh doanh khác không được bị ảnh hưởng bới các lợi ích cá nhân hay hoạt động của các nhân viên hay giám đốc của Công Ty. Các xung đột này có thể thể hiện ra ngoài như là sự thiên vị hay tổn hại đến uy ín của Dole và các đại diện của Công Ty. Các hoạt động này bao gồm việc nắm giữ một lợi ích tài chính trong một doanh nghiệp là nhà cung cấp, khách hàng, đối tác, nhà thầu phụ hoặc cá nhân hoặc công ty khác hợp tác với Dole, hoặc một đối thủ cạnh tranh của Dole, hoặc được thuê bởi hoặc giữ chức vụ giám đốc với bất kỳ cá nhân hoặc công ty hoặc đối thủ cạnh tranh nào như vậy; ngoại trừ việc nắm giữ không quá 5% cổ phiếu của cổ phần được giao dịch công khai, nhưng với điều kiện số cổ phiếu này chỉ được nắm giữ nhằm mục đích đầu tư.

Các nhân viên và giám đốc phải đối xử với tất cả các nhà cung cấp, khách hàng và tất cả những người khác có quan hệ kinh doanh với Dole một cách công bằng, không thiên vị dựa trên các yếu tố tài chính cá nhân. Bạn không được tận dụng một cơ hội kinh doanh tiềm năng mà trong đó bạn có thể dự tính một cách hợp lý rằng Dole có thể có lợi ích trong đó, hoặc được phát hiện thông qua việc sử dụng tài sản hay thông tin của Dole hoặc thông qua vị trí của bạn ở Dole.

Một xung đột lợi ích thực tế không cần hiện diện để cấu thành một sự vi phạm Quy Tắc này. Các hoạt động tạo ra sự biểu hiện bên ngoài của một xung đột lợi ích cũng cần phải tránh để không phản ánh một cách tiêu cực uy tín của Dole và các đại diện của

Công Ty. Ngay cả sự biểu hiện bên ngoài không phù hợp cũng có thể làm xấu đi uy tín giao dịch công bằng của chúng ta với những người khác.

Vì vậy, các nhân viên và giám đốc phải thông báo ngay sự tồn tại của bất kỳ tình huống nào mà có thể làm nảy sinh một xung đột lợi ích, bằng cách sử dụng quy trình báo cáo đã mô tả trong Quy Tắc này. Một khi được thông báo về một xung đột lợi ích có thể xảy ra, Lãnh Đạo Cấp Cao Lĩnh Vực (hoặc Ban Kiểm Soát trong trường hợp là một giám đốc hay nhân sự cấp cao) của nhân viên phải nhanh chóng điều tra xung đột lợi ích có thể xảy ra , xác định xem liệu có sự tồn tại của lợi ích hay vị thế này trong một xung đột với Quy Tắc này hoặc có làm tổn hại đến những lợi ích tốt nhất của Dole hay không, và đưa ra quyết định cuối cùng về tình huống này (có cho phép hoặc khước từ tình huống này). Xem phần LÃNH ĐẠO CẤP CAO LĨNH VỰC của Quy Tắc này. Nếu được phép, tình huống này phải được thiết kế để chỉ có các giao dịch nằm trong tầm kiểm soát và được chấp thuận một cách chính thức bằng văn bản bởi Lãnh Đạo Cấp Cao Lĩnh Vực (hoặc Ban Kiểm Soát trong trường hợp là một giám đốc hay nhân sự cấp cao) của nhân viên. Tất cả các cuộc điều tra, xác định và quyết định phải được ghi lại chi tiết và lưu giữ trong hồ sơ của Dole hoặc bộ phận khai thác chính của Dole (tùy từng trường hợp), cũng như trong hồ sơ của nhân viên hay giám đốc liên quan. Nếu bất kỳ một xung đột nào không được chấp thuận theo cách này, thì xung đột đó sẽ bị coi là một sự vi phạm và phải báo cáo theo Quy Tắc này.

Bất kỳ xung đột lợi ích nào mà vẫn tiếp tục tồn tại, bất kể là trước đó đã được chấp thuận hay không, cần phải thông báo và xem xét hàng năm.

Để biết thêm thông tin, vui lòng xem *Các Chính Sách và Quy Trình Giao Dịch của Cá Nhân Liên Quan* của Dole và *Hướng Dẫn của Ban Kiểm Soát đối với Các Mối Quan Hệ của Dole với Các Cá Nhân Liên Quan Trong Các Giao Dịch Quan Tâm Hàng Ngày*.

Câu hỏi: Anh rể của Rosa sở hữu và quản lý một trang trại chuối đang tìm cách xây dựng mối quan hệ kinh doanh với Dole. Rosa cảm thấy rằng điều này có thể có lợi cho tất cả các bên liên quan. Rosa giới thiệu anh rể cho quản lý của mình mà không thông báo mối quan hệ này. Điều này có được không?

Trả lời: Không. Rosa đang tạo ra một tình huống xung đột lợi ích tiềm năng bằng cách tạo điều kiện cho một mối quan hệ kinh doanh giữa Dole và một thành viên gia đình của cô ta. Rosa cần thông báo mối quan hệ này với quản lý của mình để nhận được sự hướng dẫn về cách hành động tốt nhất và thông báo xung đột lợi ích tiềm năng này cho Lãnh Đạo Cấp Cao Lĩnh Vực. Xem phần LÃNH ĐẠO CẤP CAO LĨNH VỰC của Quy Tắc này.

Quà Tặng và Giải Trí

Các hành động được thực hiện thay mặt Dole không được có bất kỳ đề nghị nào về việc đối xử thiên vị được tìm kiếm bởi, nhận từ hay trao cho các cá nhân hay tổ chức có quan hệ kinh doanh hay tìm cách có quan hệ kinh doanh với Dole. Các quyết định kinh doanh của chúng ta phải dựa trên phẩm chất năng lực và các mục tiêu của Dole. Không một quyết định kinh doanh nào được dựa trên các lợi ích tài chính cá nhân hay các lợi ích khác mà các nhân viên hoặc giám đốc của Dole nhận được (trong quá khứ, hiện tại, hoặc tương lai). Vì vậy, chúng ta không cho phép các nhân viên hay giám đốc tìm kiếm hay nhận, đề nghị hay tặng, bất kỳ món quà, khoản thanh toán, phí, cho vay, dịch vụ hoặc các khoản tương tự từ hay cho bất kỳ cá nhân, công ty, chính phủ hay tổ chức chính phủ nào như là một điều kiện hay kết quả quan hệ kinh doanh với Dole. Một tiêu chuẩn đặc biệt nghiêm ngặt được áp dụng đối với quà tặng, dịch vụ hay sự quan tâm bất kỳ dạng gì từ các nhà cung cấp.

Không bao giờ được phép cho hay nhận một món quà bằng tiền mặt hay tương đương tiền mặt (ví dụ như bất động sản, cổ phiếu, hoặc các dạng công cụ lợi ích có thể bán khác) với bất kỳ giá trị nào. Nếu những sự nghiêm cấm ở trên không bị vi phạm liên quan đến các cá nhân hay tổ chức có quan hệ kinh doanh hay tìm cách có quan hệ kinh doanh với Dole:

(1) Trong một số trường hợp, quà tặng có thể phù hợp, do đó, chính sách của chúng ta không cấm các nhân viên hay giám đốc nhận các món quà có giá trị nhỏ, miễn là các món quà này không thường xuyên hoặc quá mức.

(2) Các nhân viên và giám đốc có thể nhận một số khoản chiêu đãi thông thường (ví dụ như đôi khi được chiêu đãi nhà hàng, giải trí tại các sự kiện thể thao, âm nhạc và sân khấu), nhưng chỉ ở mức độ mà thường gắn với các hoạt động kinh doanh đã được chấp nhận.

(3) Một Lãnh Đạo Cấp Cao Lĩnh Vực (hoặc Ban Kiểm Soát trong trường hợp là một giám đốc hay nhân sự cấp cao) có thể quyết định rằng một khoản chiêu đãi hay quà tặng từ một nhà cung cấp không phải là một điều kiện hay kết quả kinh doanh với Dole bằng cách ghi lại chi tiết một cách chính thức quyết định này bằng văn bản và do đó cho phép món quà hay khoản chiêu đãi này nếu nhân viên đó không được hưởng lợi trực tiếp về mặt tài chính từ nó .

(4) Cáckhoản chi phí nhỏ cho quà tặng và chiêu đãi bởi các nhân viên và giám đốc có thể được thực hiện nếu các khoản chi phí này đã được cho phép bởi Lãnh Đạo Cấp Cao Lĩnh Vực (hoặc Ban Kiểm Soát trong trường hợp là một giám đốc hay nhân sự cấp cao) của nhân viên và được ghi lại chính xác trong sổ sách của tổ chức thanh toán. Xem phần LÃNH ĐẠO CẤP CAO LĨNH VỰC của Quy Tắc này. Ngoài ra, không một món quà tặng, ưu đãi hay sự giải trí nào được tặng cho những người khác mà Dole phải trả chi phí, trừ khi chúng đáp ứng tất cả các điều kiện sau:

   a. Chúng không đi ngược lại với các luật hiện hành và các tiêu chuẩn đạo đức đã được chấp nhận phổ biến.
   b. Chúng nhất quán với các thông lệ kinh doanh đã được chấp nhận.

c. Chúng có giá trị đủ thấp và dưới dạng không được coi là hối lộ hay tiền trả thù lao.

(5) Các nhân viên và giám đốc của Dole cũng không được phép tặng quà cao hơn một giá trị danh nghĩa bằng cách sử dụng tiền riêng của mình.

Tuy nhiên, không một món quà tặng, sự ưu đãi hoặc giải trí được nhận hay được tặng có tính chất hay tình huống mà việc tiết lộ công khai nó sẽ ảnh hưởng đến Dole hay các cá nhân trong Dole.

Quà tặng dưới dạng tiền mặt hay tương đương tiền mặt bị cấm tuyệt đối, cũng như các khoản thanh toán ở bất kỳ dạng nào, cho bất kỳ viên chức hay nhân viên chính phủ nào, trừ khi đã được phép theo các chính sách của Dole về đóng góp chính trị và *Sách Hướng Dẫn về Đạo Luật Chống Hối Lộ Ngoài Hoa Kỳ.*
Đối với các quà tặng cho, và giải trí của, các viên chức hay nhân viên chính phủ, xem thêm các phần THANH TOÁN HAY QUÀ TẶNG CHO VIÊN CHỨC HAY NHÂN VIÊN CHÍNH PHỦ và CÁC ĐÓNG GÓP CHÍNH TRỊ của Quy Tắc này.

Các Đóng Góp Chính Trị

Các đóng góp chính trị được quản lý nghiêm ngặt. Vì vậy, các khoản đóng góp chính trị sẽ không được thực hiện bởi hay thay mặt cho Dole trừ khi đóng góp này trước tiên đã được Phòng Pháp Lý Công Ty và Lãnh Đạo Cấp Cao Lĩnh Vực của đơn vị kinh doanh tương ứng chấp thuận. Điều này áp dụng cho các khoản đóng góp phi tiền mặt (ví dụ, cho phép một ứng cử viên sử dụng các cơ sở hay nguồn lực của Dole) cũng như các khoản đóng góp bằng tiền mặt. Các cá nhân được tự do tham gia trong quá trình chính trị, nhưng không được làm như vậy theo cách mà ảnh hưởng đến trách nhiệm của cá nhân này đối với Dole, tạo ra ấn tượng rằng cá nhân này pháp biểu hay hành động vì lợi ích của Dole hoặc được hiểu rằng Dole đã ủng hộ các hoạt động của cá nhân này.

Câu hỏi: Jorge đã nhận được một yêu cầu từ một Bộ Trưởng Nông Nghiệp địa phương yêu cầu Công Ty đóng góp vào chiến dịch tái bầu cử sắp tới của ông ta. Jorge cần phải làm gì?

Trả lời: Jorge cần giải thích cho Bộ Trưởng Nông Nghiệp rằng tất cả các khoản đóng góp chính trị cần phải được Lãnh Đạo Cấp Cao Lĩnh Vực và Phòng Pháp Lý Công Ty chấp thuận và anh ta sẽ trình yêu cầu đó lên và sẽ thông báo cho Bộ Trưởng biết yêu cầu có được chấp thuận hay không.

Giao Dịch Nội Gián Trong Chứng Khoán

Luật chứng khoán liên bang Hoa Kỳ cấm giao dịch nội gián – ví dụ, mua bán chứng khoán của một công ty tại một thời điểm mà một cá nhân có "thông tin không công bố và quan trọng" về công ty hay thị trường chứng khoán của công ty. "Thông tin không công bố và

quan trọng" là thông tin mà một nhà đầu tư hợp lý sẽ coi là quan trọng trong việc đưa ra quyết định mua, nắm giữ, hoặc bán cổ phiếu hay trái phiểu của công ty. Các ví dụ cụ thể về thông tin không công bố và quan trọng bao gồm thu nhập hàng năm hay hàng quý hoặc khoản chi trả cổ tức, các hoạt động mua lại hay thoái vốn đáng kể, các mời chào đấu thầu đã đề xuất hoặc chia tách cổ phiếu và những sự thay đổi lãnh đạo cấp cao. Thông tin liên quan đến sản phẩm mới, các kế hoạch mở rộng hoặc vụ khiếu kiện lớn hoặc quy trình quản lý cũng có thể thuộc loại thông tin không công bố và quan trọng.

Tất cả các nhân viên, giám đốc và bên thứ ba không được phép mua bán hoặc đề nghị mua hoặc bán chứng khoán, của bất kỳ công ty nào mà họ đã nhận được thông tin không công bố và quan trọng về công ty đó do Dole đã sử dụng họ.

Trong Dole, các nhân viên và giám đốc chỉ được thảo luận thông tin không công bố và quan trọng khi điều đó thực sự cần thiết để tiến hành nhiệm vụ của họ. Ngoài ra, không được chuyển cho người khác các thông tin không công bố và quan trọng về Dole.

Nếu các nhân viên hay giám đốc không chắc chắn về các hạn chế liên quan đến việc mua bán bất kỳ chứng khoán nào của Dole hoặc các chứng khoán của bất kỳ công ty nào khác mà một nhân viên hay giám đốc quen thuộc do mối quan hệ của anh ta hay chị ta với Dole, nhân viên hay giao dịch này cần phải tham khảo ý kiến của Luật Sư Trưởng của Dole. Để biết thêm thông tin, hãy xem *Chính Sách Giao Dịch Nội Gián* của Dole.

Câu hỏi: Vera muốn giúp bố mình trong hoàn cảnh danh mục đầu tư của ông ta đang bị thất bại. Vera làm việc cho Dole và có thông tin mật về một chiến dịch sản phẩm mới tung ra có liên quan đến công ty khác mà rất có khả năng sẽ làm tăng giá cổ phiếu của công ty. Cô ta có thể nói cho bố mình thông tin này không?

Trả lời: Không. Trong khi Vera có thể có chủ định tốt, cô ta sẽ tham gia vào việc "gợi ý" và điều đó là vi phạm Quy Tắc của chúng ta và các chính sách của Dole. Ngoài ra, nếu bố của Vera hành động dựa trên thông tin này, cả hai người có thể phải chịu trách nhiệm về việc giao dịch nội gián. Vera không được tiết lộ thông tin này.

Miễn Trừ Quy Tắc của Chúng Ta

Nếu Công Ty sửa đổi hoặc có bất kỳ sự miễn trừ gì, bao gồm cả miễn trừ ngầm định, khỏi một điều khoản của Quy Tắc Ứng Xử mà áp dụng cho nhân sự cấp cao chính, chuyên viên tài chính chính hoặc chuyên viên kế toán chính của Công Ty, mà yêu cầu phải thông báo theo các quy định hiện hành, Công Ty phải thông báo thay đổi hoặc miễn trừ này và lý do tại sao trên trang web của Công Ty tại *www.Dole.com* trong vòng 4 ngày làm việc kể từ khi thay đổi hay miễn trừ.

Lãnh Đạo Cấp Cao Lĩnh Vực

Các Lĩnh Vực/Khu Vực Khai Thác Chính	Trưởng Các Lĩnh VựcKhai Thác Chính	Giám Đốc Tài Chính của các Lĩnh VựcKhai Thác Chính	Phụ Trách Nhân Sự của các Lĩnh Vực Khai Thác Chính	Luật Sư Trưởng của các Lĩnh Vực Khai Thác Chính
Công Ty	Michael Carter	Yoon Hugh	Charlene Mims	Genevieve Kelly
North America - Fresh Fruit (Hoa Quả Tươi - Bắc Mỹ)	Michael Cavallero	Jay Esban	Charlene Mims	Genevieve Kelly
North America - Fresh Vegetables (Rau Tươi -Bắc Mỹ)	Ray De Riggi	Howard Roeder	Kent Hansen	Genevieve Kelly
North America – Hawaii (Bắc Mỹ- Hawaii)	Dan Nellis	Gail Mun	Janis Wong	Genevieve Kelly
Latin America - Fresh Fruit (Hoa Quả Tươi - Châu Mỹ Latinh)	Renato Acuña	David Sesin	Patricia Bresciani	Genevieve Kelly
Chile and Argentina – Fresh Fruit (Hoa Quả Tươi - Chi-lê và Ác-hen-ti-na)	Juan Pablo Vicuña	Andres Luna	Patricia Bresciani	Genevieve Kelly
Europe & Africa - Fresh Fruit (Hoa Quả Tươi - Châu Âu & Châu Phi)	Johan Lindén	Philippe Gavalda	Marco Bröning	Genevieve Kelly

Các xung đột lợi ích liên quan đến Lãnh Đạo Cấp Cao các Lĩnh Vực Khai Thác Chính được liệt kê ở trên cần được báo cáo cho, và được xem xét bởi Lãnh Đạo Cấp Cao của Công Ty. Các Giám Đốc và Nhân Sự Cấp Cao phải báo cáo các xung đột lợi ích có thể có của chính mình cho Ban Kiểm Soát.

Trách Nhiệm Chung Phòng Ngừa, Sửa Chữa và, Nếu Cần, Báo Cáo Những Vi Phạm Quy Tắc Đáng Ngờ

Cam kết của Dole đối với các hoạt động kinh doanh bền vững và các tiêu chuẩn đạo đức cao có nghĩa là mỗi cá nhân chúng ta hàng ngày phải hành động phù hợp với các nguyên tắc này, và chúng ta chia sẻ trách nhiệm phòng ngừa, sửa chữa và, nếu cần, báo cáo những vi phạm Quy Tắc đáng ngờ. Điều này cho phép chúng ta xử lý một cách nhanh chóng các mối quan ngại trước khi chúng trở thành những vấn đề lớn. Nếu cần, Dole cung cấp nhiều cách mà thông qua đó bạn có thể báo cáo một vi phạm Quy Tắc đáng ngờ. Bất kể phương pháp nào, quyết định báo cáo vi phạm Quy Tắc đáng ngờ của nhân viên đều được chính sách không chấp nhận của Dole đối với bất kỳ hình thức trả thù nào bảo vệ.

Đường Dây Nóng Internet của Dole

Bạn có thể báo cáo bất kỳ vi phạm Quy Tắc đáng ngờ nào tại *www.DoleIntegrity.com*.

Đường Dây Nóng Điện Thoại của Dole

Bạn có thể báo cáo bất kỳ vi phạm Quy Tắc đáng ngờ nào bằng cách gọi Đường Dây Nóng của Dole theo số +1.888.236.7527 nếu ở Hoa Kỳ (nếu quay từ nước khác, gọi cuộc gọi thu cước ở người nhận theo số +1.503.748.0531). Có các chuyên gia dịch thuật.

Báo Cáo Trực Tiếp

Nếu bạn có bấy kỳ câu hỏi gì về Quy Tắc này, hoặc nếu bạn muốn báo cáo một vi phạm Quy Tắc đáng ngờ, bạn cũng có thể liên hệ với người bất kỳ nào sau đây, bằng điện thoại, email hay bằng văn bản:

1. Người giám sát của bạn hay một nhân viên giám sát khác;
2. Một đại diện của Phòng Nhân Sự hay một đại diện quan hệ nhân viên khác;
3. Một luật sư ở Phòng Pháp Lý của Dole; hoặc
4. Một thành viên của Phòng Kiểm Soát Nội Bộ của Dole.